

## **APPEL À COMMUNICATIONS**

### **Colloque international-Nicosie, Chypre, 18-19 mai 2023**

#### **Adverbes et adverbiaux: questions d'ambigüités**

Le Département d'Études françaises et européennes de l'Université de Chypre et son Laboratoire ouvert et interdisciplinaire MÉTHODAL organisent un colloque international qui se tiendra à Nicosie les 18 et 19 mai 2023, en collaboration avec la faculté des Lettres de Sorbonne Université et le *Centre d'Études Linguistiques - Corpus, Discours et Sociétés* de l'Université de Lyon 3 Jean Moulin. Il sera consacré aux problèmes d'ambigüité touchant les adverbes et adverbiaux.

Si les adverbes ont été et sont encore source de nombreux débats auprès des grammairiens et des linguistes, c'est parce qu'ils couvrent un champ très vaste qui embrasse des catégories diverses, souvent classées de façon intuitive sous un même hypéronyme (Blumenthal, 1990 : 41). Pourtant ils peuvent se différencier à la fois selon leur structure interne et selon leur comportement dans le discours. Selon Nølke (1990a : 3),

qu'on soit lexicographe ou traducteur, qu'on soit grammairien ou enseignant, la diversité déroutante de leurs propriétés souvent subtiles ne cesse de s'opposer aux essais de systématisation.

Pour preuve de cette complexité, dans une étude parue dans *Langue française* (1990b : 117-127), Nølke dresse une typologie des travaux consacrés à l'étude des différents fonctionnements de la classe adverbiale, qui semble demeurer valable aujourd'hui. Outre les travaux de grammairiens traditionnels tels que Grevisse, on peut ainsi distinguer ceux de linguistes qui tentent d'isoler les différentes propriétés de la classe adverbiale (Vet, 1994 ; Ernst, 2007 ; Blumenthal, 1990 ; Grellson, 1981), ou encore les travaux tentant d'établir des classifications d'adverbes basées sur des séries de tests, dans le sillage de Chomsky (1965), Greenbaum (1969) ou Jackendoff (1972). Dans ce type d'approches, quelques familles sémantiques ou classes fonctionnelles réelles ou supposées ont retenu l'attention : il en va ainsi de l'opposition entre circonstants et cadratifs (Charolles, 1997) ; de celle entre les adverbes de manière orientés vers l'agent et ceux orientés vers le prédicat (Jackendoff, 1972 ; voir aussi Molinier & Lévrier, 2000 ; Ernst, 2002) ; de la notion d'adverbes de domaine (voir par exemple Ernst, 2004, De Cesare *et al.*, 2020) ; de la subdivision des « adverbes de phrase », pouvant aller jusqu'à une micro-typologie, autant dans des cadres fonctionnalistes (voir par exemple Nølke, 1993) que formalistes (notamment dans le sillage de

Cinque, 1999), le concept d'adverbe pouvant se retrouver en tension avec la notion de marqueur discursif (Paillard, 2021).

Nombre d'ambiguïtés générées par l'étude des adverbes et adverbiaux restent encore largement inexplorées, qu'il s'agisse d'ambiguïté au sens large (incluant la sous-détermination) ou au sens étroit, pour lequel on peut retenir la définition de travail de Fuchs (2009 : 1), « l'ambiguïté sera définie comme (a) un cas de non biunivocité entre formes et sens, (b) qui donne lieu à un choix nécessaire et impossible, et (c) qui constitue cas d'univocité dédoublée ».

La question est alors de dégager comment se manifeste l'ambiguïté catégorielle fonctionnelle des adverbes et adverbiaux et de savoir quelles en sont les causes. Parmi les facteurs d'ambiguïté des adverbes, les questions de portée, d'incidence et d'orientation font l'objet d'une attention particulière, tant pour les adverbes lexicaux que pour les syntagmes adverbiaux : comment distinguer un adverbe de manière orienté vers le sujet d'un adverbe de manière orientée vers le prédicat ? Les adverbes de domaine forment-ils une classe fonctionnelle ou s'agit-il d'une position syntaxique dans la hiérarchie de la phrase ? Ou cette opposition doit-elle elle-même être révisée ? La différence entre circonstants et cadratifs est-elle inscrite de façon univoque dans la syntaxe ? Peut-on et doit-on distinguer systématiquement incidence et portée dans le cas des adverbes de focus ? Comment articuler les concepts de marqueurs discursifs et d'adverbe de phrase, dont les contours semblent poreux d'un cadre théorique à l'autre ?

Ces questions ont de nombreuses implications qui débordent du seul champ de la recherche sur l'adverbe : Peut-on dégager le sens en se fondant uniquement sur la syntaxe ? Peut-on tracer une frontière radicale entre les catégories fonctionnelles ? Comment articuler polysémie, hétérosémie, sous-détermination sémantique ? Y-a-t-il des adverbes polysémiques ? Autant de questions qui mériteraient un examen attentif, que ce soit dans le cadre de l'étude d'une langue donnée ou dans un cadre contrastif ou typologique.

### **Soumission des propositions d'intervention**

Les interventions, dont la durée ne doit pas excéder 20 minutes, se feront en français ou en anglais. Les résumés, de 300 mots au maximum, accompagnés d'une notice bio-bibliographique de l'intervenant.e, seront envoyés à l'adresse [adverbs2023@gmail.com](mailto:adverbs2023@gmail.com) avant le **30 novembre 2022**.

Les propositions devront présenter la problématique de départ, la ou les hypothèses de recherche, la méthodologie, le cadre théorique éventuel et quelques références bibliographiques indicatives. Les interventions

devront mettre les résultats des recherches dont elles rendent compte en relation avec le titre du congrès. L'acceptation sera notifiée fin janvier 2023.

Le colloque se tiendra à l'Université de Chypre, à Nicosie, mais pourra dans tous les cas être entièrement suivi à distance.

### **Langues de communication**

Français et anglais

### **Conférences**

Anna-Maria De Cesare Greenwald (Technische Universität, Dresden)

Corinne Rossari (Université de Neuchâtel)

### **Organisation**

Fryni Kakoyianni-Doa (Université de Chypre, Nicosie)

### **Coordination scientifique**

Fryni Kakoyianni-Doa (Université de Chypre, Nicosie),

Olivier Duplâtre (Université Sorbonne, Paris),

Pierre-Yves Modicom (Université Lyon 3 Jean Moulin, Lyon).

### **Références bibliographiques**

- Bartsch, R. (1972). *Adverbialsemantik*. Frankfurt am Main : Athenäum Verlag.
- Blumenthal P. (1990). Classement des adverbes : Pas la couleur, rien que la nuance ? In : H. Nølke (éd.), *Classification des adverbes*. *Langue française* 88, 41-59.
- Bonami O., Godard D., Kampers-Manhe B. (2004). Adverb Classification. In : F. Corblin, H. de Swart (eds), *Handbook of French Semantics*. Stanford : CSLI Publications, 143-184.
- Charolles, M. (1997). L'encadrement du discours : Univers, champs, domaines et espaces. *Cahiers de Recherche Linguistique LANDISCO* 6, 1-73.
- Chomsky N. (1965). *Aspects of the Theory of Syntax*. Cambridge, Massachusetts : MIT Press.
- Cinque, G. (1999). *Adverbs and functional heads*. Oxford : Oxford University Press.
- De Cesare, A.-M., A. Albom, D. Cimmino & M. Lupica Spagnolo (2020). Domain adverbials in the news. A corpus-based contrastive study of English, German, French, Italian and Spanish. *Languages in Contrast* 20(1), 31-57 ?
- Ernst, Th. (2002). *The syntax of adjuncts*. Cambridge University Press.
- Ernst, Th. (2004). Domain adverbs and the syntax of adjuncts. In J. R. Austin, St. Engelberg & G. Rauh (dir.), *Adverbials: The interplay between meaning, context, and syntactic structure*, Amsterdam: John Benjamins, 103-129.
- Ernst Th. (2007). On the role of semantics in a theory of adverb syntax. *Lingua* 117/6, 1008-1033.
- Fuchs Catherine. (2009). L'ambiguïté : du fait de langue aux stratégies interlocutives. L'ambiguïté, Nanterre, France. pp.3-16. fihal-00551367f
- Grellson S. (1981). *Les adverbes en -ment : Étude psycho-mécanique et psychosystématique*. Lund : C.W.K. Gleerup.

- Greenbaum S. (1969). *Studies in English Adverbial Usage*. Londres : Longmans.
- Gross M. (1990). La caractérisation des adverbes dans un lexique-grammaire. *Langue française* 86, 90-102.
- Guimier C. (1996). *Les adverbes de français : le cas des adverbes en -ment*. Paris : Éditions Orphys.
- Jackendoff R. (1972). *Semantic Interpretation in Generative Grammar*. Cambridge, Massachusetts : MIT Press.
- Martin R. (1974). La notion d'adverbe de phrase : essai d'interprétation en grammaire générative. In : C. Rohrer, N. Ruwet (éds.), *Actes du Colloque franco-allemand de grammaire transformationnelle, tome 2*. Tubingue : Max Niemeyer Verlag, 66-75.
- Molinier C. (1984). *Étude syntaxique et sémantique des adverbes de manière en -ment*. Université Toulouse II Le Mirail : Thèse de doctorat.
- Molinier C., Levrier F. (2000). *Grammaire des adverbes. Description des formes en -ment*. Genève : Librairie Droz.
- Mørdrup O. (1976). Une Analyse non-transformationnelle des adverbes en -ment. *Études romanes de l'Université de Copenhague* 11 (numéro spécial).
- Nølke H. (1900a). Présentation. In : H. Nølke (éd.), *Classification des adverbes*. *Langue française* 88, 3-4.
- Nølke H. (1990). Recherches sur les adverbes : bref aperçu historique des travaux de classification. In : H. Nølke (éd.), *Classification des adverbes*. *Langue française* 88, 117-127.
- Nølke, H. (1993). *Le regard du locuteur*. Paris : Kimé.
- Paillard, D. (2021). *Grammaire discursive du français : Étude des marqueurs discursifs en -ment*. Berne : Peter Lang.
- Sabourin C., Chandiooux J. (1977). *L'adverbe français : essai de catégorisation (Classification statistique des adverbes en -ment)*. Paris : Éditions Jean-Favard.
- Vet C. (1994). Savoir et croire. *Langue française* 102, 56-68.